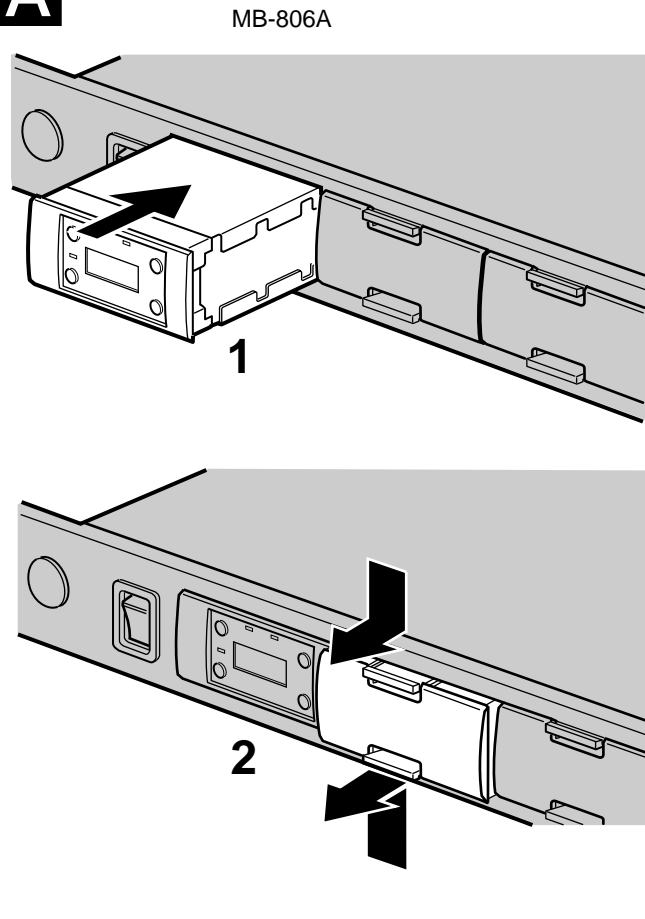


A



Precaution

On operation

- The unit must be used within a temperature range of 0°C to 40°C. Avoid using the unit for extended periods at extremely high temperatures or placing it in direct sunlight, especially outdoors because this may damage the finish of the case. Never install the unit on or near a heat source, such as lighting equipment or power amplifiers.
- Avoid using in very humid or dusty places, because such use may shorten the life of the unit.
- To avoid degradation of the signal-to-noise ratio, do not use the unit in noisy places or in locations subject to noise or vibration, such as the following:
 - near electrical equipment, such as motors, transformers or dimmers
 - near air conditioning equipment or places subject to direct air flow from an air conditioner
 - near public address loudspeakers
 - where adjacent equipment might knock against the unit
- Switching lights on or off may produce electrical interference over the entire frequency range. Position the unit and the wireless microphones so that interference is minimized.
- The unit is precisely adjusted at the factory and no adjustment before use is necessary. Do not touch the inside of the unit or try to repair it by yourself.

On cleaning

Clean the unit with a dry, soft cloth. Never use thinner, benzene, alcohol or any other chemicals, since these may damage the finish.

Français

Précautions

Fonctionnement

- Cet appareil doit être utilisé à une température de 0 à 40 °C. Éviter de l'utiliser pendant des périodes de temps prolongées à une température extrêmement élevée ou en plein soleil, au risque d'endommager la finition du boîtier. Ne jamais placer cet appareil sur ou près des sources de chaleur comme un équipement d'éclairage ou des amplificateurs.
- Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit très humide ou très poussiéreux, sans quoi sa durée utile pourrait être écourtée.
- Pour éviter la dégradation du rapport signal/bruit, ne pas utiliser cet appareil dans un endroit sujet au bruit ou à la vibration, tel que :
 - près d'un équipement électrique, comme les moteurs, transformateurs ou rhéostats
 - près d'un l'équipement de climatisation ou dans des endroits assujettis au flux d'air direct d'un climatiseur
 - près de haut-parleurs de diffusion publique
 - là où un équipement adjacent pourrait le heurter.
- Le fait d'allumer ou d'éteindre les lumières peut produire une interférence électrique sur toute la gamme de fréquences. Positionner l'appareil et les microphones sans fil de manière à minimiser cette interférence.
- Cet appareil, précisément réglé à l'usine, ne nécessite aucun ajustement. Ne pas modifier les composants internes ni essayer de les réparer.

Nettoyage

Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de diluant, de benzène, d'alcool ou d'autres produits chimiques, au risque d'endommager la finition.

Deutsch

Zur besonderen Beachtung

Betrieb

- Das Gerät ist für Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C ausgelegt. Betreiben Sie es nicht längere Zeit bei hohen Temperaturen. Insbesondere beim Betrieb im Freien sollte darauf geachtet werden, daß das Gerät keinem prallen Sonnenlicht ausgesetzt ist. Starkes Sonnenlicht schadet dem Gehäuse. Stellen Sie das Gerät auch nicht in die Nähe von Lampen, Verstärkern oder anderen wärmeabstrahlenden Geräten.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und Staub fern, um eine lange Lebensdauer sicherzustellen.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät keinen Vibrationen ausgesetzt ist. Stellen Sie es nicht an folgende Plätze, da sonst Störgeräusche auftreten können:
 - Nähe von Motoren, Transformatoren, Dimmern oder anderen elektrischen Komponenten
 - Nähe von Klimaanlage und Luftauslässen von Klimaanlage
 - Nähe von Lautsprechern
 - Plätze, an denen das Gerät an andere Komponenten anstößt
- Beim Ein- und Ausschalten des Lichtes können auf allen Frequenzen Störgeräusche auftreten. Betreiben Sie den Tuner und die Mikrofone an Plätzen, an denen solche Störgeräusche möglichst gering sind.
- Das Gerät wurde werkseitig exakt abgeglichen. Vor dem Betrieb sind keinerlei Einjustierungen erforderlich. Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Reinigung

Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes, weiches Tuch. Verdünnter, Benzin, Alkohol und Chemikalien dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.

Español

Precauciones

Sobre el funcionamiento

- El aparato se debe utilizar dentro de una gama de temperaturas de 0°C a 40°C. Evite utilizar el aparato durante un largo período de tiempo a temperaturas muy altas o instalarlo en un lugar donde reciba los rayos del sol, especialmente en exteriores porque puede dañar la terminación de la caja. Nunca instale el aparato en o cerca de una fuente de calor por ejemplo una lámpara o amplificadores de potencia.
- No utilice en lugares muy húmedos o con polvo porque pueden acortar la vida útil del aparato.
- Para que no disminuya la relación de señal a ruido, no utilice el aparato en lugares con mucho ruido o donde quede expuesto al ruido o vibración, por ejemplo:
 - cerca de equipos eléctricos, como es el caso de los motores, transformadores o reostatos reductores e intensidad
 - cerca del equipo acondicionador de aire o lugares expuesto a la circulación de aire del acondicionador de aire
 - cerca de altavoces de aviso al público
 - cerca de equipos que podrían golpear el aparato
- El encendido y apagado de las luces puede producir interferencias eléctricas en toda la gama de frecuencias. Instale el aparato y los micrófonos inalámbricos de tal forma de minimizar la interferencia.
- El aparato se ha ajustado precisamente en fábrica y no es necesario hacer ningún ajuste antes de utilizar. No toque el interior del aparato ni trate de reparar por sí mismo.

Sobre la limpieza

Limpie el aparato con un paño suave y seco. No utilice diluyentes, bencina, alcohol u otros productos químicos que pueden dañar la terminación.

Installing in the MB-806A

Up to six WRU-806B units can be installed in the MB-806A. In building up a system, be sure to combine a WRU-806B having the same TV channel number.

For information about operating this unit, refer to the Operating Instructions for the MB-806A.

Installation (See fig. A.)

Notes

- Be sure to power off the MB-806A before installing this unit.
- The buttons and display of this unit may be damaged if they are gripped too strongly. Always hold this unit by the side.
- Do not touch the connectors on the rear panel of this unit.
- Be careful of static electricity.

- Hold this unit by the side and insert into the slot. Push in until you hear a click.
- To install two or more units, detach the necessary number of blank panels by pushing in the top and bottom tabs of each panel and pulling the panel out. Then do step 1 for each unit.

Removal (See fig. B.)

On the base side of the MB-806A, locate the lever corresponding to the slot where the unit is installed and pull the lever forward. The unit is ejected from the slot.

Installation dans le MB-806A

On peut installer jusqu'à six WRU-806B dans le MB-806A. A la création d'un système de microphone sans fil UHF, combiner un WRU-806B ayant le même nombre de canaux de télévision.

Pour tout renseignement au sujet de cet appareil, se reporter au Mode d'emploi du MB-806A.

Installation (voir fig. A)

Remarques

- S'assurer de mettre le MB-806A hors tension avant l'installation de cet appareil.
- Toujours agripper l'appareil par les côtés. On risque d'abîmer les boutons et les affichages en les serrant trop fort.
- Ne pas toucher aux connecteurs du panneau arrière de cet appareil.
- Prendre les précautions nécessaires pour la protection contre l'électricité statique.

- Tenir l'appareil par le côté et l'insérer dans la fente. Un dé clic doit se produire.
- Pour installer deux appareils ou plus, détachez le nombre nécessaire de plaques de couverture en appuyant sur les languettes supérieure et inférieure de chaque plaque et en tirant sur la plaque. Puis, passez à l'étape 1 pour chaque appareil.

Retrait (voir fig. B)

Il y a sous le MB-806A un levier correspondant à la fente où l'appareil a été installé. Tirer ce levier vers l'avant pour éjecter l'appareil hors de la fente.

Einbau in den MB-806A

Bis zu sechs WRU-806B können in den MB-806A eingebaut werden. Achten Sie bei der Zusammenstellung eines Systems darauf, daß WRU-806B und MB-806A dieselbe TV-Kanalnummer besitzen.

Einzelheiten zum Betrieb entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des MB-806A.

Einbau (Siehe Abb. A.)

Hinweise

- Schalten Sie den MB-806A aus, bevor Sie die Einheit einbauen.
- Achten Sie beim Einbau darauf, die Tasten und das Display nicht zu beschädigen. Fassen Sie die Einheit stets an der Seite an.
- Berühren Sie die Anschlüsse an der Rückseite nicht.
- Treffen Sie Vorkehrungen gegen statische Aufladung.

- Fassen Sie die Einheit an der Seite an, setzen Sie sie in den Schacht ein, und drücken Sie sie hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.
- Zum Einbau von zwei oder mehr Einheiten entfernen Sie die entsprechende Anzahl von Abdeckplatten, indem Sie die oberen und unteren Zungen jeder Platte drücken und dann die Platten nach vorn herausziehen. Wiederholen Sie dann Schritt 1 für jede Einheit.

Herausnehmen (Siehe Abb. B.)

An der Unterseite des MB-806A ist für jeden Schacht ein Auswurfhebel vorhanden. Drücken Sie den Auswurfhebel der betreffenden Einheit nach vorne. Die Einheit wird dann aus dem Schacht herausgedrückt.

Instalación del MB-806A

Se pueden instalar hasta cinco unidades WRU-806B en el MB-806A. Cuando se instala un sistema, asegúrese de combinar un WRU-806B que tenga el mismo número de canal de TV.

Para más detalles sobre el funcionamiento de este aparato, consulte el manual de instrucciones del MB-806A.

Instalación (Vea la figura A.)

Notas

- Asegúrese de desconectar el MB-806A antes de instalar este aparato.
- Los botones y pantalla de este aparato pueden dañarse si se sujetan con mucha fuerza. Sujete siempre este aparato por los lados.
- No toque los conectores en el panel trasero de este aparato.
- Tenga cuidado con la electricidad estática.

- Sujete este aparato por el lado e introduzca en la ranura. Presione hasta escuchar un chasquido.
- Para instalar dos o más unidades, desmonte el número necesario de paneles protectores empujando las lengüetas de la parte superior y la parte inferior de cada panel y sacando el panel. Realice el paso 1 para cada unidad.

Desmontaje (Vea la figura B.)

En el lado de la base del MB-806A, ubique la palanca correspondiente a la ranura donde se instaló el aparato y tire de la palanca hacia adelante. El aparato sale de la ranura.

Error Message

Apart from the normal indications, the following error messages may appear on the display.

Message	Meaning	Measures
Err 01	An error has occurred in the backup memory data.	Contact your nearest Sony dealer.
Err 02	The PLL-synthesized circuit has a malfunction.	Contact your nearest Sony dealer.
NO TONE	As no tone signal is available or a tone signal other than 32.768 kHz is being received, the audio signal output is muted.	Make sure that the transmitter is turned on. If it is, then the problem lies in the transmitter's tone signal generator or the tuner's tone squelch circuit. Contact your nearest Sony dealer.

Messages d'erreur

En plus des indications normales, les messages d'erreur suivants peuvent apparaître sur l'affichage.

Message	Signification	Corrections à apporter
Err 01	Une erreur est survenue au niveau des données de la mémoire de sauvegarde.	Contactez le revendeur Sony.
Err 02	Défectuosité du circuit PLL synthétisé.	Contactez le revendeur Sony.
NO TONE	Étant donné qu'aucun signal de tonalité n'est disponible ou qu'un signal autre qu'à 32,768 kHz est reçu, la sortie de signal audio est assourdie.	Vérifiez que l'émetteur est sous tension. S'il l'est, le problème vient du générateur de signal de tonalité de l'émetteur ou du circuit de silencieux à commande par tonalité du syntoniseur. Contacter le revendeur Sony

Fehlermeldungen

Folgende Fehlermeldungen können im Display erscheinen.

Meldung	Bedeutung	Ursache und/oder Abhilfe
Err 01	Fehler in den Speicherdaten.	Einen Sony Händler kontaktieren.
Err 02	Störung des PLL-Schaltkreises.	Einen Sony Händler kontaktieren.
NO TONE	Das Ausgangssignal wurde stummgeschaltet, da kein oder 32,768-kHz-Tonsignal bzw. ein Tonsignal einer anderen Frequenz empfangen wurde.	Sicherstellen, daß der Transmitter eingeschaltet ist. Ist er dies, liegt das Problem beim Tonsignalgenerator des Transmitters oder der Squelch-Schaltung des Tuners. Einen Sony Händler kontaktieren.

Mensajes de error

Además de las indicaciones normales, pueden aparecer los siguientes mensajes de error en la pantalla.

Mensaje	Significado	Medidas
Err 01	Se produjo un error en los datos de la memoria de respaldo.	Llame a su distribuidor de Sony más cercano.
Err 02	El circuito sintetizado PLL tiene una avería.	Llame a su distribuidor de Sony más cercano.
NO TONE	Como no hay señal de tono disponible o se recibe una señal de tono que no sea 32,768 kHz, se silencia la salida de la señal de audio.	Compruebe que el transmisor está conectado. Si lo está, el problema está en el generador de señal de tono del transmisor o el circuito de silenciamiento de tono del sintonizador. Llame a su distribuidor de Sony más cercano.